

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 27 (1997)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GENERATIONS

N° 10 octobre 1997

## EDITORIAL

### *La parole aux seniors*

Les retraités du pays vont faire parler d'eux en ce mois d'octobre, à deux occasions au moins. La première concerne les journées internationales de la personne âgée, tenues à Genève les 3 et 4 octobre. Les organisateurs attendent des milliers de seniors venus de toute la Suisse.

La seconde sera peut-être moins spectaculaire, mais sans doute capitale pour l'avenir de nous tous, puisqu'il s'agit de la journée du parlement des retraités.

En ce jour du 22 octobre, 439 délégués des fédérations et des associations de retraités du pays siégeront sous la coupole fédérale, dans les fauteuils occupés habituellement par les Conseillers fédéraux, les Conseillers nationaux et les Conseillers aux Etats.

Il ne s'agira pas de parodier les séances du gouvernement, mais bien de présenter et de développer les conclusions des groupes de travail qui ont planché, pendant 18 mois, sur quatre points très importants qui concernent bien évidemment l'avenir des retraités du pays.

A l'ordre du jour, les représentants des fédérations et des associations concernées prendront connaissance des thèmes soumis à réflexion: Quelle AVS pour demain?; le ras-le-bol des assurances-maladie; l'Europe des industriels et des êtres humains; le pacte intergénérationnel.

Otto Piller, directeur de l'Office fédéral des assurances sociales et Mme Ruth Dreifuss, Conseillère fédérale, assisteront aux débats. Il faudra bien qu'ils tiennent compte, à l'avenir, des conclusions présentées par les responsables des groupes de travail.

*Jean-Robert Probst*

**Couverture:** Edmond Kaiser est connu dans le monde entier pour ses saintes colères. Nous avons tenu à vous présenter cet homme qui a consacré sa vie à sauver des enfants. Et qui continue le combat à 83 ans.  
Photo Yves Debraine

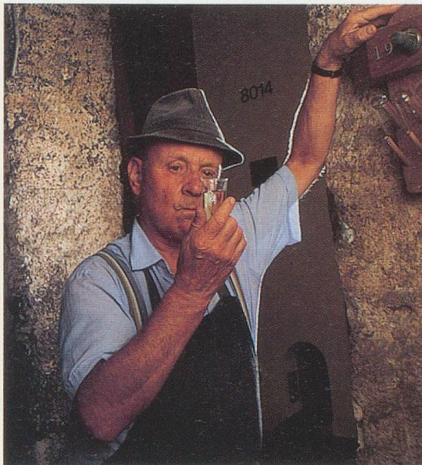
### 6 Courier

39-45: vos témoignages

### 8 Souvenirs

Il se nommait Lew Kowarski

### 10 Dossier



Aussi loin que l'on remonte dans l'histoire des hommes, on retrouve le vin. Boisson bénie des dieux chez les Grecs et chez les Romains, le vin s'est sensiblement bonifié en traversant les siècles. Nous vous proposons un petit tour d'horizon des vignes du pays.

### 15 Loisirs

La Seat Arosa  
et Connaissance du monde

### 22 Cuisine

Le café du Centre à St-Légier

### 24 Animaux

Une histoire de coq,  
une autre de fourmis

### 27 Photos

L'univers de Mario Botta,  
bâtisseur de cathédrale

### 30 Portrait

Edmond Kaiser,  
une vie pour des enfants

### 34 Voyage

Il était une fois, en Bavière, un roi amoureux de l'art, qui décida de bâtir des châteaux de contes de fées. Louis II, déclaré fou par ceux qu'il dérangeait, était un visionnaire. La preuve: des milliers de touristes venus du monde entier admirent son héritage...



### 42 Santé

La médecine en progrès

### 54 Récit

Raconte-moi ton école!

## Rubriques

### 5 Courier

### 38 Reportage

### 49 Social JU

### 16 Livres

### 39 Concours

### 50 Agenda

### 19 Filigranes

### 40 Mots croisés

### 52 Assurances

### 20 Musique

### 44 Social GE

### 56 Petites annonces

### 21 Télévision

### 45 Social BE

### 57 Réflexions

### 23 Consommation

### 46 Social VD

### 58 Point final

### 26 Humour

### 48 Social FR